



О, ты пронзивший ночи мрак, великий человек.  
Ты в мире тюрков, солнцем став, вернул надежды свет.  
Когда, казалось, жизнь сама уж замедляла бег,  
Ты дал мечту, ты веру дал и мудрости завет.

**Ш. Селим**

## **ПРОШЛОЕ ЧЕРЕЗ НАСТОЯЩЕЕ ТЫСЯЧАМИ НИТЕЙ СВЯЗЫВАЕТ НАС С БУДУЩИМ**

Исмаил Гаспринский (1851-1914) выдающийся педагог, просветитель, реформатор крымскотатарского образования, талантливый писатель, публицист, основатель и редактор газеты «Терджиман» - «Переводчик», известный общественно-политический деятель, является корифеем крымскотатарской культуры.

Организация Объединённых Наций рассмотрела и одобрила предложение Турции отметить в 2014 году в сотрудничестве с Украиной столетие со дня смерти И. Гаспринского, объявив 2014 год - Годом памяти Исмаила Гаспринского.

Деятельность И. Гаспринского оказала большое влияние на развитие не только крымскотатарской литературы, но и шагнуло далеко за пределы Крыма. Он был широко известен в Азербайджане, Узбекистане, Туркменистане, Таджикистане, Киргизии, Башкирии, Татарстане и других тюркских странах.

На материалах, издаваемых на страницах газеты «Терджиман», воспитывалась целая плеяда будущих писателей, учёных, педагогов и политических деятелей.

И. Гаспринский имел также и международное признание, свидетельством которого является выдвижение его в 1910 году на соискание Нобелевской премии французским научным журналом «Revue du monde musulman».

Именем Исмаила Гаспринского названы микрорайон, школа, библиотека, улицы, в его честь установлены памятники.

КРУ «Крымскотатарская библиотека им. И. Гаспринского» ежегодно проводит мероприятия (литературные чтения, конференции, книжные выставки, презентации) связанные с творчеством и деятельностью великого просветителя, которые способствуют популяризации и пропаганде его наследия.

В 2001 году КРУ «Крымскотатарская библиотека им. И. Гаспринского» объявила акцию «С Гаспринским в XXI век».

Обращаясь к молодому поколению, И. Гаспринский писал: «Друзья мои, для нас самым благородным делом должно быть дело науки и просвещения. Самым священным стремлением – стремление к знаниям и просвещению. Моя надежда – это вы, молодые друзья, ценители просвещения. Ни на шаг не уклоняйтесь с пути просвещения и развития. Наше время – это время знаний».

Эти слова, сказанные «отцом тюркских народов» в начале XX века, актуальны и в наши дни.

Данное пособие адресовано библиотекарям для оказания методической помощи с целью популяризации творческого наследия И. Гаспринского. В рекомендациях отражены высказывания И. Гаспринского о значимости просвещения, языка и литературы, приведены цитаты писателей и известных деятелей культуры о достойном вкладе И. Гаспринского во благо просвещения не только крымскотатарского народа, но и всего тюркского мира.



*Дом-музей И. Гаспринского в г. Бахчисарае*

## ИСМАИЛ ГАСПРИНСКИЙНИНЪ ИКМЕТЛИ СЁЗЛЕРИ

«Тильде, фикирде, иште бирлик»

«Бизни башымыздан аягымызгъадже къаплап алгъан энъ хасис ве амансыз душманымыз - джеалет яни джаиллик олмасайды, бизим вазиетимиз башкъа олур эди».

«Джесарет иле эпимиз илимге япышайыкъ ве истикъбаль бизни шефкъатнен къаршылап алыр! Даа дейджек олсакъ: бугуньки барлыкъ бизим озюмизнинъ элимизде, ялынъыз бильги ве гъайрет керек, гъайрет ве бильги! Шимди сизлер пармакънен сайыласыз, сонъра юзлернен олурсынъыз, юзлерден исе бинълер асыл олур... Рухтан тюшменъиз, джеалет денъизине батып богъулманъыз».

«Эгер халкъкъа маарифнинъ зарурлыгъыны анълатмакъ къолай олса, оны маарифке чекмек къыйын олмаз эди».

«Эр анги эмек ичюн белли бир бильги керек».

«Бильги» дегенде биз тек рухий малюмат я да илимлерни дегиль де, затен инсаннынъ рухий ве маневий аяты ичюн керекли бутюн ильмий, амелий бильгилерни, санъат корюнишлерини, чешит малюматларны, омюр теджрибесини козьде тутамыз».

«Бильги цивилизациягъа алып барыджы бир вастадыр, цивилизация исе инсан омюрининъ макъсадыдыр».

«Бизим заманымыз - бильги заманы. Алем - бу бильгилернинъ куреш мейданы ве онда бильгисиз яшамакъ мумкюн дегиль».

«Бильги ве гъае озюне къырларны, денъизлерни, табиат аляметлерини бойсундыра ве оларны садыкъ къул киби инсангъа хызмет этмеге меджбур эте».

«Бильген шейинъизни башкъасына бермеге, огретмеге арекет этинъиз. Энь олмагъанда, бир кишиге бильги ашланъыз, бунынънен сиз буюк иш япар-сынъыз».

«Джемиетимизнинъ яни халкъымызнынъ теракъкъиятыны къайгъырынъыз; эгер япкъан ишинъизнинъ деръал нетиджесини коръмек истесенъиз - джемиетнинъ огюнде кетинъиз, лякин ондан чокъ узакълашманъыз: акс алда о сизни эшитмез я да анъламаз. Маарифни таркъатув ишлери акъырын алынып барылмалы. Чалышмакъ, арекет этмек керек, лякин ашыкъчанлыкъ зарар кетирир».

«Бир шейни бильмек — бу эйи дегерлик; шу бильгинъни бильмеген иле болушмек — даа да эйи дегерликтир».

«Балаларнынъ джаиллиги ичюн ана-бабалар месулиетлидир».

«Девлетлер дюньянынъ бутюн джаиль халкъыны окъумагъа меджбур этмек ве бедава окъутмакъ борджлудыр».

«Биз, инсанлар, бу дюньягъа келе ве кетемиз, миллий маариф исе эбедий яшайджакътыр».

«Газета - бу асылында маарифет махсулыдыр, бу махсулгъа исе биз гъает мухтаджмыз».

«Бизим бутюн беляларымыз, бутюн хасталыгъымыз джаилликтен ве бильги факъырлыгъындандыр. Эгер джаиль халкъгъа дюньянынъ бутюн барлыгъыны бер, о эп бир шу байлыкътан файдаланмагъа бильмез, онъа эвеля бильги бермек керек. Бильги саиби халкъ озъ бахтыны, озъ боллугъыны озю тапар».

«Халкъ — бу адамлар, инсан шахслары топудыр. Айры шахслар киби, халкъ да хасталыкъгъа ве чешит беляларгъа огърай биле. Айры шахс ичюн муим олгъан сёз, нуткъ бутюн бир халкъ ичюн де муимдир. Халкънынъ тили ве лакъырдысы - матбуат ве

эдебияттыр. Эдебият — бу ойле лакъырды ки, онынъ давушы узакъларгъа кете, о ойле бир тиль ки, онынъ давушы бинъ йылдан сонъ да эшитиле биле».

«Матбуат — бу ойле бир кучъ ки, энъ узакъ месафелерни кечерек, о бутюн девирлерни бири-бирине якъынлаштыра!.. Бизим девиримизде бир чокъ буюк ве кучюк халкълар бу эйи кучъке саиплер, бизде исе матбуат затен ёкъ дереджеде. Бу ал бизни чокътан къасеветлендире ве меракъландыра».

«Халкънынъ улулыгъы ве дегери акъикъатен онынъ илими ве теракъкъиятынынъ севиесине багълы. Илим ве бильгининъ инкишафы тильнинъ инкишафына багълы. Тиль ве эдебият исе джемий бильгилернинъ ве теракъкъиятнынъ эсас негизидир. Маариф ве инкишаф иши эдебий тильнинъ инкишафынен сыкъы багълы. Яхшы, зенгин тильсиз асыл маариф акъкъында тюшюнмек мумкюн дегиль».

«Инсангъа бильгисиз адым атмакъ мумкюн дегиль».

«Инсангъа бильги кыдырмакъ бешиктен мезаргъадже бордждыр».

«Бутюн фелякет, бутюн хасталыкъларымыз окъусызлыкътан, бильгисизликтендир. Джаиль бир халкънынъ огюне бутюн дюнья сеадетлерини котерип къойсакъ да, ондан файдалыны бильмез, оны башта окъутмакъ керек. Окъуткъан сонъ халкъ кендине керек ёлу ве сеадетни кендиси тапар».

«Бойлеликле, мусульманлар миллий халкъ эдебиятыны къайгъыраракъ ве онъа къол тутаракъ, шуны хатырда тутмалары керек ки, рус тили улу бир хазине олып, ондан даима гъыда алып турмалыдыр».

«Медений инсаниет гъайретнен чалышмакъта; кериде къалгъан халкъларнынъ иши фенадыр. Бизим заманымыз буюктен-буюк сермияларнынъ ве буюк халкъларнынъ озъара ярдымдашлыкъ ичюн бирлешюв заманыдыр. Икътисадий аятта, сиясий аятта бирдемлик ве бирлешюв тарихий бир къанунгъа чевирильмекте. Буны яхшы

анъламакъ ве Аллагъа шукюр этмек керек ки, биз, тюрк-татар халкъларыны, такъдир анджакъ рус халкъынен багълагъаны хайырдыр».

«Публицистнинъ къалеми айры бир миллий табакъаларнынъ достлыгъына, менфаатына хызмет этмемели. Бу къалем ялынъыз ахлякый ве маневий саалардаки акъикъаткъа ве умумий файдагъа хызмет этмек керек».

«Чокътан шуны бильмек ве анъламакъ керек ки, энъ буюк масраф окъувгъа сарф этильмели; оджагъа афтада беш капик тѐлеп де, озюнъе кунъде арткъач бир фильджан къаве яхут чай ичмекчюн 10-20 капик сарф этмек айып эм де гуня олгъаныны анъламакъ керек».

«Эйи, азиз гъаемиз олса, биз янъыдан джанланырмыз ве рухланырмыз, яшайышымыз гузеллешир, фикирлеримиз ве ынтылышларымыз яхшылашыр, арамызда корюмли, фаалиетчен адамлар, иджаткяр ве джемаатчы эрбаблар пейда олур».

«Биз ичюн энъ эйи иш – илим ве маариф ишидир, энъ мукъаддес ынтылыш – илимге ве маарифке ынтылыштыр».

«Меним ишанчым – сизлерсинъиз, сайгъылы достларым. Окъувгъа ве илимге япышынъыз, маариф ве инкишаф ёлундан бир адым четке тайпынманъыз».

«Бизге мектеплеримизнинъ ишини тюзетмек керек. Оджаларымыз янъы усулларны менимсеп, башкъа фенлерден де ана тилинде темелли бильги берсин».

«Бизим девримиз – бильги девридир. Бильгисиз яхшы яшамакъ мумкин дегиль».

«Бир гъарип факъырны коръсек, биз оны аджыймыз, олеяткъан бичарени коръсек – яныкътан юрегимиз агъыра...амма бир дегиль де, бинълерден адамнынъ, бутюн халкънынъ тили олеяткъаныны коръмеймиз»

«Без базарына аршин, отъмек базарына – окъкъа насыл лязим исе, эдебиятта олан тенкъит бельки даха зияде лязимдир»

«Дюнъя бойледир: не теракъкыйнинъ нихаетине барылыр, не нукъсанынъ сонъу олур. Бугунъки теракъкый эртеси кунъ бир теракъкый даха истер. Турмакъ ёкътыр. Не теракъкый битер, не нукъсанымыз!»

«Эдебият гъыдайы маневьетимиздир ки, гъыдайы маддиеден даха мубаректир»

«Тенкъит лязимдир, амма тенкъитчи ким оладжакъ? Бу бойле бир иштир ки, фырынджылыкътан ве вапур комюрджилигинден даха агъырдыр...»

«Амансыз джаиллик бизни басып турмаса эди, топракъларымызнынъ байлыгъы башкъаларнынъ малы олмаз эди».

«Эгер бизим арамызда яхшы адамлар олсалар, булар мектеп оджаларыдыр. Эгер бизде файдалы адамлар олса, бу да олардыр. Эгер бизим арамызда озюне ич бир тюрлю урьмет, макътав, шурет талап этмеден, бутюн гъайретини окъув ве тербие ишине, акъикъат ашкъына сарф эткен адамлар олса, иште булар да оджалардыр!».

«Эгер сенинъ къомшунъ янъы усулнен, янъы алетлернен чалышса, сен де бойле япмакъ тырыш».



## **ВЫСКАЗЫВАНИЯ ИСМАИЛА ГАСПРИНСКОГО О ЗНАЧИМОСТИ ПРОСВЕЩЕНИЯ, ЯЗЫКА И НАУКИ**

«Единство в языке, мыслях и делах».

«Я сторонник эволюционных преобразований в обществе, а не революционных».

«Если твой сосед применяет новый метод, новые материалы, и ты старайся делать так».

«Нетрудно было бы просветить народ, если бы легко было бы доказать ему его необходимость».

«Если хотите помочь народу, начните с того, что доступно и понятно».

«Печать – это такая сила, которая, сокрушая, опережая столетия, пространства, сближают меж собой все времена!.. В наше время этой благодатной силой обладают многие большие и малые народы, между тем у нас печати вовсе не существует. Мы давно озадачены и заинтересованы этим».

«Все наши бедствия, болезни происходят от неграмотности и незнания. Если неграмотным народам дать всемирное благополучие, они всё равно не сумеют воспользоваться им, прежде всех их надо учить грамоте... Грамотный народ сам найдёт себе наилучшее счастье».

«Дух без идеала неминуемо должен быть мрачен, жизненный путь без благих целей должен подавлять и утомлять».

«Имейте золото, но не поклоняйтесь ему. Золото не господин ваш, а слуга, и слуга не всегда преданный».

«Правда и истина должны быть человеку дороже не только золота, но даже и так называемого патриотического интереса или расчёта».

«Видеть и различать зло и добро – обязанности человека».

«Добрых людей должны знать и помнить все люди без различия расы и исповедания: добро есть добро, кто бы, где бы то ни делал».

«Школа – орган умственного и нравственного воспитания».

«Культура человечества работает интенсивно: наше время – время соединения огромных и всяких народов для взаимопомощи. В жизни экономической, жизни политической, единение, общность становятся историческим законом. Это надо глубоко осознать и благодарить Аллаха, что исторические связи тюрко-татарской нации с народом русским, а не каким-нибудь другим».

«Перо публициста не должно служить дружбе, интересам, национальным самомнениям и т.п. Оно должно служить лишь «правде и общей пользе» в сферах нравственных и материальных».

«Давно пора, давно следовало понять, что самые полезные люди – это учителя».

«Давно пора, давно следовало бы понять, что самый большой расход должен быть расход на обучение; пора понять, что стыдно и грешно давать учителю за «неделю» 5 коп, и тратить ежедневно по 20 коп, на «лишнюю чашку кофе и чая».

«Человек, сойдя с колыбели, должен поступить в школу, в дом учения, знания. Только пройдя эту школу, он может вступить на поле жизни».

«Если вы спросите что делать? - ответ один – учиться, знать и развивать ум».

«Государство обязано заставить учиться все неграмотные народы мира и учить бесплатно».

«За неграмотность детей ответственность ложится на совесть их родителей».

«Язык народа, их речь – это печать и литература. Литература – это такая речь, это такой язык, звуки которого слышны далеко, он может звучать и тысяча лет после нас».

«Величие и значение народа пропорциональны степени его науки и прогресса».

«Язык и литература суть основы знаний и прогресса».

«Без знания родного языка и литературы, никакое просвещение немыслимо».

«Литература – это умственная и нравственная казна. Каждый народ должен обладать ею».

«Литература есть достояние мировое: все народы заимствуют образцы слова, ума и мысли друг у друга».

«Человек, владеющий двумя языками, стоит выше, чем тот, кто знает только один язык».

«Каждый человек, если средства и обстоятельства позволяют, должен изучать три языка – свой родной язык, язык того государства, где живёт и, по возможности язык, который учат все народы».

«Известно, что чем более какой-либо народ имеет книги, тем он становится выше».

«Пройдут годы, нас не будет, но просвещённый народ бессмертен».

«Книга – лучшее мерило состояния времени и людей».

«Книга – вот что должно составлять всеобщее желание и стремление».

«Всякая книга есть цветок».

«Не лучше ли дарить друг другу и детям книги, перья и бумагу? Тогда книжное дело пошло бы в ход. А подарки дали бы плод».

«Знания – это нечто сильное, что благодаря им, человек делается повелителем или султаном».

«Учитель и мастер всего – это знание».

«Знание – лучшее украшение человечества».

«Без знаний человек не может сделать и шагу».

«Наше время – это время знаний».

«Все мы должны и словом и делом выражать стремление к учению, прогрессу».

«Знания нужно искать, хотя бы оно находилось в Китае».

«От колыбели до могилы – учение обязательно».

«Знание жизни, хозяйства и собственного достоинства приобретаются воспитанием и учением».

«Одного желания недостаточно для прогресса и успеха, нужно ещё знание и просвещение».

«Знание должно предшествовать делу».

«Знания – средства к цивилизации, а цивилизация – цель и способ для человеческой жизни».

«Цивилизация данного народа указывает на успехи его в тех или иных знаниях».

«Самым благородным делом должно быть дело науки и просвещения».

«Людьми нас сделают знание и просвещение».

«Желаете преуспевания своему народу? Ни на шаг не уклоняйтесь с пути просвещения и развития».

«Самым священным стремлением должно быть стремление к знанию и просвещению».

«Знание – благо, невежество – зло».

«Наше время – это время знаний».

«Мир – это поле борьбы знаний, без него не существовать на нём».

«Знание – это сила, которая измеряется не количеством, а качеством».

«Знание и идея подчиняют себе горы, моря и силы природы, заставляют их служить человеку, как верных аккуратных слуг».

«Смело принимайтесь за науку, и будущее ласково встретит вас!».

«Знание – это сила, которая создаёт идеи, подчиняющие себе миллионы людей».

«Просветите хоть одного человека и тем вы уже сделаете немало».

«Для жизни нужны – знания и работа».

«Мы все должны словом и делом выражать стремление к учению, прогрессу».







*Исмаил Гаспринский за работой над газетой «Терджиман»*



*Исмаил Гаспаринский с сыном Рефатом и сотрудниками газеты «Терджиман»*





*Исмаил Гаспринский с друзьями и родственниками. Гурзуф, 1908 г.*



*Исмаил Гаспринский и Юсуф Акчурин, 1908 г.*





*Татарская школа в Алупке*



*Могила Исмаила Гаспринского*





*Памятник И. Гаспринскому  
в г. Симферополе*



*Бюст И. Гаспринского  
в г. Бахчисарае*





***КРУ «Крымскотатарская библиотека им. И. Гаспринского»***



***ОШ №3 им. И. Гаспринского, пгт. Октябрьское***

## **ЦИТАТЫ ИЗВЕСТНЫХ ПИСАТЕЛЕЙ И ДЕЯТЕЛЕЙ КУЛЬТУРЫ ОБ ИСМАИЛЕ ГАСПРИНСКОМ**

**Агатангел КРЫМСКИЙ – историк, писатель, востоковед**

«Казанские татары вносят Исмаила Гаспринского, как великое имя, в свою властную историю письменности».

**Александр САМОЙЛОВИЧ – академик**

«Имя Исмаил бея Гаспринского будет стоять на самом высоком месте в истории цивилизации не только тюрко-татарской нации России, но и всего мусульманского мира».

**Алексей МАРКЕВИЧ - профессор**

«Хвала труженику, сеющему доброе семя на ниве народной; многие лета носителю просвещения и русской гражданственности».

**Амет ОЗЕНБАШЛЫ – известный общественно-политический деятель**

«Гаспринский – человек, которого знает весь мусульманский мир».

«Гаспринский – имя, признанное во всём мусульманском мире, и мы по праву гордимся этим именем. Светлая память о Исмаил бее Гаспринском навсегда сохранится в наших сердцах, и мы готовы всегда преклоняться перед памятью этого человека».

**Асан Сабри АЙВАЗОВ – известный крымскотатарский писатель**

«Исмаил Гаспринский – великий учитель и просветитель не только крымскотатарского народа, его считает своим учителем весь тюркский мир».

## **Бекир ЧОБАН-ЗАДЕ – известный крымскотатарский поэт, тюрколог**

«Наша нация возможно в течение нескольких столетий искала и ждала Исмаила Гаспринского».

## **Габдулла ТУКАЙ - татарский поэт**

«В течение последних 25 лет, несмотря ни на какие невзгоды, мы читали и были преданы «Терджиману».

## **Герман ВАМБЕРИ – известный венгерский востоковед**

«Таким человеком, как Исмаил бей Гаспринский может гордиться любой народ, любая страна».

## **Джамал ВАЛИДИ – языковед-тюрколог, общественный деятель.**

«Его газета издавалась 1-2 раза в неделю в небольшом формате и в небольшом количестве экземпляров, но действие производимое этим маленьким листком было в тысячу раз важнее русского «Нового Времени» или какого-нибудь английского гиганта, вроде «Таймса».

## **Джафер СЕЙДАМЕТ – известный общественно-политический деятель**

«Он был великим защитником тюрко-татарского народа».

## **Джелал МЕИНОВ – известный общественно-политический деятель**

«Он был нашим Великим учителем».

## **Ильяс ТАРХАН – известный общественно-политический деятель**

«Среди тюрко-татарского народа России Исмаил Гаспринский был самой великой личностью и самым первым тружеником».

## **Наим КАРИМОВ – доктор филологических наук, профессор**

«В истории человечества есть такие личности, которые своим великим служением делу просвещения и культуры внесли и вносят достойный вклад в восхождении на новую ступень исторического развития не только своей нации, но также братских народов. Одним из них является Исмаил Гаспринский, внёсший большой и неоценимый вклад в культурный прогресс тюркских народов».

## **Нариман НАРИМАНОВ – ученик И. Гаспринского**

«Наш народ никогда не забудет того, кто пожертвовал личным ради развития и подъёма нации до уровня мировой цивилизации... Необходимо от имени всемирного мусульманства установить памятник на могиле Исмаил бея в Бахчисарае. И написать на нём слова: «Если наша нация забудет такого, как ты, значит, такая нация проживёт свою жизнь впустую».

## **Номан ЧЕЛЕБИДЖХАН - председатель крымскотатарской национальной дирекции**

«Исмаил бея можно сравнить с путеводной звездой в жизни татарского общества».

«Исмаил Гаспринский был великой личностью, мы его слышали, пользовались его лучами, знаниями, щедростью, превосходностью...»

## **Осман АКЧОКРАКЛЫ – известный историк, этнограф**

«Его целью было распространение информации, печатной продукции широкому кругу».

## **Ризаэддин ФАХРЕДДИН – религиозный философ**

«Ещё никто среди тюрко-татарского мира не удостоился такой славы и чести, как И. Гаспринский».

## **Сайфи ИБРАИМОВ – общественный деятель**

«Исмаил бей был гением и совестью нашего современного языка, нашего сердца, нашей литературы, наших писателей, наших читателей, нашей прессы, наших мектебов, наших медресе, наших учеников, студентов, всем существом всех нас».

## **Фиттах КАРИМОВ - главный редактор газеты «Вақыт»**

«В последней четверти прошлого века и в начале двадцатого века имя Гаспринского займёт в мировой истории цивилизации самое возвышенное место».

## **Хамза ХАКИМ-ЗАДЕ НИЯЗИ – известный узбекский поэт**

«Первым среди мусульман России, кто принялся проводить реку просвещения, а затем, преодолевая различные препятствия в виде невежества, затхлости, мракобесия, создавать поля с семенами передовой культуры, был великий просветитель Востока Исмаил Гаспринский. Для всех соплеменников и единоверцев он был своеобразным щитом, для нас долгие пути он делал короткими, ночи наши озарял своим гением».

## **Шакир СЕЛИМОВ – известный крымскотатарский поэт, писатель**

«Ты дал мечту, ты веру дал и мудрости завет».

## **Юсуф АКЧУРИН – соратник И. Гаспринского**

«Исмаил бей является уникалом, который принадлежит малой части людей исламского мира последних столетий, достойный особой похвалы».

## **Эдвард ЛАЗЗЕРИНИ – профессор истории**

«Гаспринский – Великий человек, Великий гуманист».

## Содержание

Прошлое через настоящее тысячами нитей связывает нас с будущим .....	2
Исмаил Гаспринскийнинъ икметли сёзлери.....	4
Высказывания Исмаила Гаспринского о значимости просвещения, языка и науки.....	9
Цитаты известных писателей и деятелей культуры об Исмаиле Гаспринском.....	20